

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 29 (1911)
Heft: 96

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 25.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:
 Schweiz: Jährlich Fr. 6
 3es Semester 3
 Ausland: Zuschlag des Postes
 Es kann nur bei der Post
 abonniert werden
 Preis einzelner Nummern 15 Cts.

Abonnements:
 Suisse: un an fr. 6
 2^e semestre 3
 Etranger: Plus frais de port
 On s'abonne exclusivement
 aux offices postaux
 Prix du numéro 15 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1-2 mal täglich
 ausgenommen Sonn- und Feiertage
Redaktion und Administration
 im Eidgenössischen Handelsdepartement
Annoncen-Regie: HAASENSTEIN & VOGLER
 Inserionspreis: 25 Cts. die fünfgespaltene Petitzeile (für das Ausland 35 Cts.)

Parait 1 à 2 fois par jour
 les dimanches et jours de fête exceptés
Redaction et Administration
 au Département fédéral du commerce
Régie des annonces: HAASENSTEIN & VOGLER
 (Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.))

Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages

Inhalt — Sommaire
 Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Konkurse. — Faillites. —
 Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Internationales
 nationale Baumwollstatistik. — Automobilverkehr. — Circulation des automobiles. —
 Scheidungen und Nichtigerklärungen von Ehen in der Schweiz. — Amerikanischer
 Kongress. — Die Arbeitszeit im Handel. — Kalifornisches Dörrobst. — Internationaler
 Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux. — Expositions. —
 Postcheck- und Giroverkehr. — Chèques et virements postaux.

Kollokationsplan — Etat de collocation
 (B.-G. 249, 250 u. 251.) (L. P. 249, 250 u. 251.)
 Der ursprüngliche oder abgeänderte
 Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft,
 falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem
 Konkursgerichte angefochten wird.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Das Amtsgericht von Solothurn-Lebern hat heute die Lebensversicherungs-
 police Nr. 22359 der «Compagnie du Soleil» in Paris, lautend auf
 Hektor Dick, Metzgermeister in Langendorf (Kt. Solothurn) (Name des
 Versicherten), kraftlos erklärt.
 Solothurn, den 27. April 1911.

Der Gerichtsschreiber von Solothurn und Lebern:
Oskar Weingart.

Selon ordonnance en date du 12 avril 1911, sommation est faite
 conformément aux art. 846 et suivants du Code fédéral des Obligations,
 au détenteur inconnu des actions nos 661 à 670 de la Société de consom-
 mation du Locle, de fr. 10 chacune, au nom de Latour et Cie, négociants
 en vins, au Locle et à Môtiers, de produire ces titres au greffe du tribunal
 civil du district du Locle, dans le délai de 3 ans, dès la première publi-
 cation, faite de quoi l'annulation en sera prononcée. (W. 64)
 Donné pour trois insertions dans la Feuille officielle suisse du commerce.
 Le Locle, 18 avril 1911.

Le président du tribunal: Charles Gabus.
 Le greffier du tribunal: W. Jeannerod.

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkursöffnungen — Ouvertures de faillites
 (B.-G. 231 und 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und
 alle Personen, die auf in Händen eines
 Gemeinschuldners befindliche Vermögens-
 stücke Anspruch machen, werden aufge-
 fordert, binnen der Eingabefrist ihre Forde-
 rungen oder Ansprüche, unter Einlegung
 der Beweismittel (Schuldscheine, Buchaus-
 züge etc.) in Original oder amtlich beglei-
 teten Abschrift, dem betreffenden
 Konkursamt einzubringen.

Desgleichen haben die Schuldner der
 Gemeinschuldner sich binnen der Eingabe-
 frist als solche anzumelden, bei Straffolgen
 im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als
 Pfandgläubiger oder aus andern Gründen
 besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein
 Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem
 Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei
 Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle
 ungerichteter Unterlassung erlischt zudem
 das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können
 auch Mitschuldner und Bürgen des Gemein-
 schuldners, sowie Gewährpflichtige bei-
 wohnen.

Kt. Zürich Konkursamt Zürich (820)
 Gemeinschuldner: Iselin, Alfred, Bauunternehmer, von Bännikon
 (Kt. Thurgau), an der Löwenstrasse Nr. 7, in Zürich.
 Datum der Konkurseröffnung: 20. März 1911.
 Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 28. April 1911, nachmittags
 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes, Börsenstrasse Nr. 22, in Zürich.
 Eingabefrist: Bis 19. Mai 1911.

Ct. de Berne Office des faillites de Courtelary (833)
 Failli: Steiner-Racine, Arnold, fabricant de boîtes de montres,
 à Courtelary.
 Date de l'ouverture de la faillite: 7 avril 1911.
 Première assemblée des créanciers: Vendredi, 28 avril 1911, à 2 heures
 de l'après-midi, au Restaurant Gerber, à Courtelary.
 Délai pour les productions: 19 mai 1911.

Kt. Solothurn Konkursamt Solothurn (841)
 Gemeinschuldner: Haug, Hermann, Kaufmann, von Stuttgart, in
 Solothurn (Herrnkonfektion und Massgeschäft).
 Datum der Konkurseröffnung: 15. April 1911.
 Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 26. April 1911, nach-
 mittags 3 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Solothurn.
 Eingabefrist: Bis 19. Mai 1911.

Kt. Zürich Konkursamt Hottingen in Zürich V. (819)
 Gemeinschuldnerin: Firma A. Leger, Baugeschäft und Immobilien-
 verkehr, Russenweg 3, in Zürich V. (Inhaberin: Frau Anna Leger, geb.
 Bayer, Ehefrau des Heinrich Leger, in Zürich V.)
 Anfechtungsfrist: Bis 29. April 1911, beim Einzelrichter im be-
 scheuigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich, durch Einreichung
 einer Klageschrift im Doppel.

Kt. Zürich Konkursamt Thalwil (832)
 Gemeinschuldner: Ludwig, Rudolf, Architekt, wohnhaft gewesen
 in Rüschlikon.
 Anfechtungsfrist: Bis 29. April 1911, beim Einzelrichter im be-
 scheuigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen, durch Einreichung
 einer Klageschrift im Doppel.

Ct. de Berne Office des faillites de Neuveville (827)
 Failli: Imer, Louis-Sigismond, ci-devant banquier, à Neuveville.
 Délai pour intenter action en opposition: 29 avril 1911.
 Bienne et Landéron, le 15 avril 1911.
 L'administration: Fehlmann, notaire. Casimir Gicot, notaire.

Ct. de Fribourg Office des faillites de l'arrondissement de la Vevey, à Châtel-St-Denis (850)
 Faillie: Fabrique de ciment Portland et chaux hydräu-
 lique de Châtel-St-Denis et Vouvey, à Châtel-St-Denis.
 Délai pour intenter action en opposition: 1^{er} mai 1911, auprès de
 l'administration spéciale de la faillite, M^r Genoud, avocat, à Châtel-St-Denis.

Kt. Aargau Konkursamt Aarau (839)
 Gemeinschuldnerin: Firma A. Schmid & Cie., Lack- und Farben-
 fabrik, in Buchs-Aarau.
 Anfechtungsfrist: Bis und mit 25. April 1911, beim Konkursamt Aarau.

Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (830/31)
 Faillis:
 Rutschmann, F., à Lausanne.
 Fioritto, B., charretier, à Lausanne.
 Délai pour intenter l'action en opposition: 29 avril 1911.

Ct. de Vaud Arrondissement de Vevey (849)
 Failli: Bernhardt, Léon, mécanicien, à Vevey.
 Délai pour intenter l'action en opposition: 2 mai 1911.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (843)
 Failli: Druz, Louis, domicilié à Chêne-Bourg.
 Délai pour intenter action en opposition: 29 mai 1911.

Verteilungsliste und Schlussrechnung. — Tableau de distribution et compte final
 (B.-G. 263.) (L. P. 263.)

Kt. Bern Konkurskreis Biel (837)
 Gemeinschuldner: Georges, Basile, gew. Möbelhändler, in Biel.
 Auflage- und Anfechtungsfrist: Bis und mit 29. April 1911.
 Ort der Auflage: Konkursamt Biel.
 Der Konkursverwalter: W. Wyss, Notar.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
 (B.-G. 263.) (L. P. 268.)

Ct. de Neuchâtel Office des faillites de La Chaux-de-Fonds (829)
 Faillie: Société Coopérative Suisse des ouvriers horlogers Frater-
 nitas, association, fabrication et vente d'horlogerie, à La Chaux-de-Fonds.
 Date de la clôture: 15 avril 1911.

Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.
 (B.-G. 267.) (L. P. 267.)

Kt. Bern Konkurskreis Bern-Stadt II. Steigerung (838)
 Im Konkurse des Hadorn, Fritz, Dachdeckermeister in Bern,
 wird Freitag, den 19. Mai 1911, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant Froh-
 heim, Zimmerweg Nr. 8, in Bern, an II. Steigerung gebracht:
 Eine Besetzung am Holzikofenweg, im Gemeindebezirk Bern, obenaus-
 gelegen, enthaltend:
 1) Das unter Nr. 24 für Fr. 45,600 brandversicherte Wohnhaus mit
 Materialschuppenanbau.
 2) Das dazu gehörende Erdreich, Parzelle J Nr. 508 von 6,75 Aren.
 Grundsteuerschätzung: Fr. 53,900.
 Amtliche Schätzung: Fr. 52,300.
 Höchstes Angebot an der ersten Steigerung: Fr. 50,000.
 Die Steigerungspedige liegen vom 1. bis 10. Mai 1911, auf der Kon-
 kursverwaltung, Spitalgasse Nr. 18, II. Stock, zur Einsicht auf.
 Bern, den 18. April 1911.
 Der ausserordentliche Konkursverwalter:
 S. Herdi, Notar.

Ct. de Berne Office des faillites du district de Porrentruy (834)
Vente d'immeubles

Le lundi, 22 mai 1911, dès les 9 heures du matin, à l'Hôtel du Beuf, à Courgenay, il sera procédé à la vente aux enchères publiques des immeubles suivants dépendant de la faillite de Comment, Gustave, marchand de fourrages, à Courgenay.

	Ban de Courgenay	Est. Cad	Fr.
A 247	Près Lidas, habitation, grange écurie.	2 ^{es} 65	7,700
A 248	assise	—	190
A 249	aisance	—	50
A 249	jardin	2. 50	150
A 246	verger	1. 13. 70	4,850
A 174	Vie des Ouches, verger	8. 65	260
A 180	chenevière	2. 90	90
A p 181	Vieilles Ouches	1. 73	30
D 127 ^b 128 ^b	Au Breuil, pré	27. 73	1,110
E 601	Champ pillat, champ	18. 90	270
E 36 ^b	Les Angles,	46. 25	920
E 36 ^d		38. 75	770
E 37 ^a 41 ^b 37 ^c 41 ^c	Les Angles, champ	59. 78	1,200
E 26, 27	Haut d'Erment, champ	72. 60	1,450
F 146	Sur Serroye, champ	30. 10	420
F 194	Sur les Carelles, champ	15. 70	140
F 208, 209 ^a , 209 ^b	Sur les Carelles, champ	35. 75	520
F 273, 279 ^a	Les Longennes, champ	41. 95	840
F 424	Sur la Trine, champ	22. 30	450
F 425		19. 95	400
F 426		34. 20	680
F 427		33. 75	680
F 588 ^a	Sur l'Effondras, champ	16. 10	320
F 589 ^a		16. 10	480
J 323, 324 ^b	Les Salins, champ	43. 40	390
		706. 34	Fr. 24,060

Date du dépôt du cahier des charges: 10 mai 1911.

Les créanciers hypothécaires et autres intéressés sont sommés de produire à l'office.

Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (828)
Liegenschaften-Steigerung

Gemeinschuldner: Zaetta, Anton, Bauunternehmer in St. Gallen. Ort, Tag und Stunde der Versteigerung: Montag, den 22. Mai 1911, nachmittags 5 und 5^{1/2} Uhr, im Restaurant «Bäumli», Schmidgasse 18, in St. Gallen.

I. Grundstück Nr. 3707, Plan 47, mit dem unter Nr. 3847 für Fr. 44,500 brandversicherten Wohnhaus Demutstrasse 15, in St. Gallen. Flächenmass: 349,5 m².
 Schätzungs- und Zuschlagspreis: Fr. 50,000.

II. Grundstück Nr. 3708, Plan 47, mit dem unter Nr. 3852 für Fr. 44,500 brandversicherten Wohnhaus Demutstrasse 17, in St. Gallen. Flächenmass: 330,5 m².
 Schätzungs- und Zuschlagspreis: Fr. 50,000.

Auflegung der Steigerungsbedingungen: 1. bis 10. Mai 1911.

Ct. de Vaud Office des faillites de Cossonay (844)
Vente d'immeubles — Seconde enchère

Mercrèdi, 31 mai 1911, dès 3 heures après-midi, à l'Auberge communale de Montricher, l'office des faillites de Cossonay, procédant par délégation de l'office de Montreux, fera vendre aux conditions qui seront lues avant la mise, les immeubles sis au territoire de Montricher, appartenant à la faillite de la succession Mojonnet, John.

Ces immeubles, consistant en nature de champs, prés et bâtiments, forment dans leur ensemble la Pension Mojonnet, bien réputée, qui serait avantageuse à reprendre pour amateur sérieux.

Taxe cadastrale, avec bureau industriel: Fr. 48,095.

Taxe de l'office: Fr. 38,256.

L'adjudication sera donnée à tout prix.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
 (R.-G. 295—297 u. 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
 (L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden angefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzubringen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Thurgau Bezirksgericht Frauenfeld (846)

Schuldnerin: Leih- & Sparkasse Aadorf.
 Datum der Bewilligung der Stundung: 3. resp. 11. April 1911.
 Sachwalter: Friedensrichter Schönholzer, in Kirchberg bei Thundorf.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (842)

Débitèur: Covini, François, entrepreneur de maçonnerie, Boulevard Karl Vogt 52.

Date du jugement accordant le sursis: 13 avril 1911.
 Commissaire au sursis concordataire: F. Lecoultré, directeur de l'office des faillites.

Délai pour les productions: 9 mai 1911.
 Assemblée des créanciers: Mercredi, 31 mai, à 10 heures du matin, à Genève, Rue de l'Évêché 1, au 1^{er} étage.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 20 mai 1911.

Verhandlung über den Nachlassvertrag — Délibération sur l'homologation de concordat
 (B.-G. 304.) (L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung (845)
 Schuldnerin: Firma M. Sautner-Eichenseher, Baugeschäft und Immobilienverkehr, wohnhaft gewesen Kruggasse 10, in Zürich I, jetzt Limmatstrasse 5, in Zürich III.
 Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Freitag, den 5. Mai 1911, vormittags 10 Uhr, vor dem Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, Flössergasse 15.

Kt. Luzern Gerichtspräsident von Luzern (848)
 Schuldner: Siegrist, Eduard, z. Wiener Café, Hirschenplatz, in Luzern.
 Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Donnerstag, den 27. April 1911, vormittags 11^{1/2} Uhr, im Sitzungssaale des Bezirksamtes, Zürichstrasse Nr. 6, in Luzern.

Ct. de Vaud Président du tribunal du district d'Aigle (840)
 Débitèur: Diserens, François, à Bex.
 Jour, heure et lieu de l'audience: 25 avril 1911, à 10 heures du matin, à la maison de ville, à Aigle.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
 (B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Kt. Basel-Stadt Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt (847)
 Schuldner: Lüscher-Findling, Gustav, Gastwirt, Inhaber der Firma Gust. Lüscher, Schützenmattstrasse 2, in Basel.
 Datum der Bestätigung: 18. April 1911.
 Die Auszahlung der Nachlassdividende besorgt Gustav Steigmeier, Aeschenvorstadt 22.

Handelsregister. — Registro du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale
Zürich — Zurich — Zurigo

1911. 12. April. Die Firma Maschinenbau-Gesellschaft mit beschränkter Haftung, vormals Stute & Blumenthal, Filiale Zürich, in Zürich V (S. H. A. B. Nr. 5 vom 7. Januar 1911, pag. 22) hat ihr Geschäftslokal nach Klobachstrasse 48 verlegt.

12. April. Die Firma Stitzel & Cordes in Zürich V (S. H. A. B. Nr. 16 vom 19. Januar 1911, pag. 89) hat ihr Geschäftslokal nach Klobachstrasse 48 verlegt.

12. April. Die Firma B. Huber-Holz in Zürich I (S. H. A. B. vom 3. Juli 1886, pag. 445) — Fabrikation und Handel in Petrolberden, Haus- und Küchengeräten — ist infolge Hinschiedes der Inhaberin erloschen.

12. April. In der Firma E. Rumpf-Mosimann in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 6 vom 9. Januar 1909, pag. 39) ist die Procura August Fischer erloschen.

12. April. August Fischer, von Gossau (Zürich), in Rüslikon, und Karl Heckendorff, von Waldenburg (Baselland), in Zürich V, haben unter der Firma Fischer & Heckendorff in Zürich I eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 21. März 1911 ihren Anfang nahm. Tapeten-Spezialgeschäft. Zähringerstrasse 47.

12. April. Die Firma Carl Landolt in Thalwil (S. H. A. B. Nr. 298 vom 25. November 1910, pag. 2013) ist infolge Assoziation erloschen.

Carl Landolt, von Oftringen (Aargau), und Kurt Bally, von Basel, beide in Thalwil, haben unter der Firma Carl Landolt & Co. in Thalwil eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1911 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Carl Landolt» übernimmt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Carl Landolt und Kommanditär ist Kurt Bally, welchem Procura erteilt ist, mit dem Betrage von Fr. 30,000 (dreissigtausend Franken). Fabrikation, Handel und Export in Rechenmaschinen. Im Morgenthal.

12. April. Malermeister-Verein vom Zürichsee und Umgebung in Wädenswil (S. H. A. B. Nr. 61 vom 9. März 1911, pag. 385). Gustav Müller, Jacques Egli und Otto Gut sind aus dem Vorstand ausgetreten, deren Unterschriften sind erloschen. An ihre Stellen wurden gewählt: Hermann Walder, von Wetzikon, in Künsnacht, als Präsident; Jakob Schwarzenbach, von und in Rüslikon, als Vizepräsident und Quästor, und Emil Weher, von Egg, in Künsnacht, als Aktuar. Die Genossenschaft hat ihren Sitz am jeweiligen Wohnort des Präsidenten, zurzeit also in Künsnacht.

12. April. Die Senuereigesellschaft, Zelgli-Oetwil a./See in Oetwil a. S. (S. H. A. B. Nr. 28 vom 3. März 1888, pag. 219) hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 23. März 1911 ihr Grundkapital um den Betrag von Fr. 4500 erhöht. Dasselbe beträgt nunmehr Fr. 9000 und zerfällt in 30 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 300.

13. April. Die Firma Lang-Bachmann & Co. in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 354 vom 2. Oktober 1902, pag. 1413) — Handel mit Beleuchtungsartikeln und Installationen — Gesellschafterinnen: Karolina Louise Franziska Lang-Bachmann und Louise Pauline Heer geh. Bachmann — ist infolge Hinschiedes der letzteren und daheriger Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen. Die Liquidation der Aktiven und Passiven ist durchgeführt.

13. April. Friedrich Wilhelm Lang, von Zürich, in Zürich IV, und Heinrich Schmitt, von Gaubickelheim (Preussen), in Zürich I, haben unter der Firma Lang & Schmitt in Zürich I eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1911 ihren Anfang nahm. Installation-, Beleuchtungs- und Zentralheizungsgeschäft. Hirschengraben 70/74.

13. April. Landw. Verein Bonstetten in Bonstetten (S. H. A. B. Nr. 159 vom 20. Juni 1910, pag. 1118). Jakob Peter und Rudolf Huber sind aus dem Vorstand ausgetreten. An ihre Stellen wurden gewählt: Konrad Nievergelt, als Vizepräsident und Vizeaktuar, und Jakob Illi-Baumann, als Beisitzer, beide von und in Bonstetten.

13. April. Genossenschaft Konkordia von Oerlikon und Umgebung in Oerlikon (S. H. A. B. Nr. 32 vom 8. Februar 1910, pag. 209). In der Generalversammlung vom 27. November 1910 wurde eine Statutenrevision durchgeführt. Der bisherigen Publikation gegenüber sind als Änderungen zu konstatieren: Die von den Mitgliedern zu übernehmenden Anteilscheine sind auf Fr. 400 erhöht. Die Erhöhung der Geschäftsguthaben der Mitglieder, nach 5, bzw. 10 Jahren ist aufgehoben. Die solidare Haftung

der Genossenschaft für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft besteht nicht mehr; es haftet dafür nur das Genossenschaftsvermögen.

13. April. Erich Offermann, von Schaffhausen, in Zürich II, und Friedrich Arthur Schoeller, von Zürich, in Zürich II, haben unter der Firma Offermann & Schoeller in Zürich I eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. April 1911 ihren Anfang nehmen wird. Kommission. Börsenstrasse 10, Metropoli.

13. April. Die Firma A. Bohrer in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 120 vom 12. Mai 1908, pag. 853) verzeigt als Natur des Geschäftes: Bau und Betrieb des City-Hotel. Geschäftslokal: Sihlstrasse 7 und 9.

13. April. Der Inhaber der Firma Th. Matthiessen in Regensberg (S. H. A. B. Nr. 6 vom 14. Januar 1888, pag. 45) ändert dieselbe ab in Th. Matthiessen, Kalksteinbruch Regensberg. Natur des Geschäftes: Steinbruch- und Steinwarengeschäft.

13. April. Die Firma Bl. Bart & Cie in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 241 vom 20. September 1910, pag. 1645), unbeschränkt haftende Gesellschaft: Blasius Bart und Georg Hanauer; Kommanditär: Paul Müller, ist infolge Auflösung dieser Kommanditgesellschaft erloschen.

Georg Hanauer, von Zürich, in Zürich V, und Paul Müller, von Zürich, in Zürich II, haben unter der Firma G. Hanauer & Co vorm. Bl. Bart & Cie in Zürich III eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 4. April 1911 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Bl. Bart & Cie» übernimmt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Georg Hanauer und Kommanditär ist Paul Müller, welchem Procura erteilt ist, mit dem Betrage von Fr. 15,000 (fünfzehntausend Franken). Kunstgewerbliche Metallarbeiten, galvanotechnische Anstalt und Orfévrie. Konradstrasse 20.

13. April. Die unter der Firma L. Daragna in Zürich III — Quincailerie — (S. H. A. B. Nr. 89 vom 10. April 1907, pag. 614) bestehende Filiale dieser Firma in Emmenbrücke Littau, früher in Luzern, ist infolge Wegzuges des Inhabers, unbekannt wohin, und Löschung der Hauptniederlassung von Amteswegen gestrichen worden.

13. April. Gesellschaft für Elektrizität in Bülach in Bülach (S. H. A. B. Nr. 120 vom 13. Mai 1909, pag. 853), Aktiengesellschaft. Heinrich Blumer ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten, dessen Unterschrift ist erloschen. An seine Stelle wurde als Protokollführer ernannt: Gottfried Friedli, von Rohrbach (Bern), in Bülach, in welcher Eigenschaft der Genannte kollektiv mit dem Präsidenten des Verwaltungsrates rechtsverbindlich zeichnen wird.

15. April. Bank in Horgen (Banque de Horgen) in Horgen (S. H. A. B. Nr. 3 vom 5. Januar 1911, pag. 13). Das Grundkapital dieser Aktiengesellschaft beträgt nun Fr. 1,500,000 und zerfällt in 3000 auf den Inhaber lautende vollbezahlte Aktien von je Fr. 500.

15. April. Die Firma Julius Brann & Co, Warenhaus, Zürcher Engros-Lager, in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 84 vom 31. März 1910, pag. 569) hat ihr Zweiggeschäft in Zürich III, Stauffacherstrasse 28, verkauft. (Siehe S. H. A. B. Nr. 83 vom 4. April 1911, pag. 553, Firma «Warenhaus zum Stauffacher, Aktien-Gesellschaft».)

15. April. Reformbodenfabrik Zürich in Zürich (S. H. A. B. Nr. 195 vom 28. Juli 1910, pag. 1365). Das Geschäftslokal befindet sich nun: Zürich II, Seestrasse 344.

Bern — Berne — Berna

Bureau Biel

1911. 15. April. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Christen und Schütz, Fuhrhaltereie und Landwirtschaft, in Biel (S. H. A. B. Nr. 162 vom 27. Juni 1907), hat sich infolge Todes des Fritz Christen aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Christen & Cie» in Biel.

15. April. Frau Lina Christen, geb. Furrer, Friedrichs sel. Witwe, von Leimiswil, in Biel, und Fritz Schütz, Jakobs sel., von und in Biel, haben unter der Firma Christen & Cie in Biel eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 11. April 1911 beginnt und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Christen & Schütz» übernimmt. Frau Christen ist unbeschränkt haftende Gesellschafterin; Fritz Schütz ist Kommanditär mit dem Betrag von Fr. 50,000 (fünfzigtausend Franken). Fuhrhaltereie; Wiesengasse 70.

Bureau Burgdorf

15. April. Inhaber der Firma R. Nordmann in Burgdorf ist Richard Nordmann, von Hecklingen (Herzogtum Sachsen-Anhalt), wohnhaft in Burgdorf. Färberei, chemische Waschanstalt und Lehranstalt für Kleiderwäscherei; Oberburgstrasse.

Bureau de Courtelary

17 avril. Hermann-Edouard Dormond, originaire d'Ollon (Vaud), et Ernest Roethlisberger, originaire de Langnau (Berne), tous deux domiciliés à St-Mier, ont constitué en ce dernier lieu, sous la raison sociale Dormond et Roethlisberger, une société en nom collectif, commencée le 1^{er} avril 1911. Installation et exploitation d'un cinématographe.

Bureau Interlaken

15. April. Inhaber der Firma Droguerie Alpina, Fritz Beck in Interlaken ist Fritz Beck, von Sumiswald, in Interlaken. Drogerie; Jungfrau-strasse 44, Urania.

Bureau de Porrentruy

15 avril. La raison A. Boillat-Jeandupeux, fabrication d'horlogerie, à Porrentruy (F. o. s. du c. d. 4 décembre 1907, n. 299, page 2067), est radiée ensuite de renonciation du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société «A. Boillat & Schenk», à Porrentruy.

Ali Boillat, allié Jeandupeux, de La Chaux-des-Breuleux, domicilié à Friedenau, près Berlin, ont constitué, à Porrentruy, sous la raison sociale A. Boillat & Schenk, une société en nom collectif qui commencera le 1^{er} mai prochain. Cette société reprend l'actif et le passif de la maison «Boillat-Jeandupeux», qui est radiée. Fabrication et vente d'horlogerie.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1911. 15. April. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Gesellschaft für Papierindustrie in Basel (S. H. A. B. Nr. 9 vom 12. Januar 1897, pag. 34) hat in ihrer Generalversammlung vom 10. April 1911 ihre Statuten geändert und dabei folgenden Beschluss gefasst: Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Die ändern Statutenänderungen betreffen die im Handelsamtsblatt publizierten Tatsachen nicht. Aus dem Verwaltungsrat ist ausgeschieden Eugen Rasch-Hermann und dessen Unterschrift als Delegierter des Verwaltungsrates erloschen. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen nun die schon bisher Zeichnungsberechtigten, nämlich: Das einzige

Mitglied des Verwaltungsrates: Stephan Landsrath und der Prokurist Julius Samuel Schneider, und zwar jeder einzeln.

15. April. Die Firma Josef Schlienger-Grathwol in Basel, Wirtschaftsbetrieb (S. H. A. B. Nr. 250 vom 8. Oktober 1907, pag. 1744), ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

15. April. Die Firma Fritz Th. Biecke in Basel, Vertretungen und Handel in chemischen Produkten, und Maschinen für chemische Industrie (S. H. A. B. Nr. 163 vom 29. Juni 1909, pag. 1170), ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

15. April. Inhaber der Firma Julius Dreifuss in Basel ist Julius Dreifuss-Meinecke, von Lengnau (Aargau), wohnhaft in Basel. Buch- und Papeteriewarenhandlung; St. Johannis-Vorstadt 30.

15. April. Die Firma E. Huber-Gassmann in Basel (Schuhwarenhandlung) (S. H. A. B. Nr. 163 vom 29. Juni 1909, pag. 1170), ist infolge Konkurses der Inhaberin von Amteswegen gestrichen worden.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1911. 15. April. In der Aktiengesellschaft unter der Firma Vereinigte Kammgarnspinnereien Schaffhausen und Derendingen (Filatures réunies de laine peignée de Schaffhouse et de Derendingen) in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 318 vom 24. Dezember 1908, pag. 2183), ist die Unterschrift des Generaldirektors Erich Offermann erloschen. An den Delegierten des Verwaltungsrates, Erich Offermann, von Schaffhausen, in Zürich, ist volle Einzelunterschrift erteilt worden.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1911. 15. April. Darlehenskassenverein Berneck, Genossenschaft mit Sitz daselbst (S. H. A. B. Nr. 110 vom 1. Mai 1909, pag. 779/780). Die Generalversammlung vom 26. März 1911 hat eine teilweise Statutenrevision vorgenommen und Art. 2 dahin abgeändert, dass sich die Genossenschaft auf die politische Gemeinde Berneck und auf den ihr benachbarten jetzigen Schulkreis Sulzach der Gemeinde Oberegg (Appenzell L.-Rh.) beschränken soll. Ferner wurde die Zahl der Vorstandsmitglieder von 3 auf 5 erhöht. Der Vorstand besteht somit gegenwärtig aus: Johann Federer-Zingg, Präsident (bisher); Gebhard Federer, Aktuar (bisher); Gebhard Kurrer, von und in Berneck (neu); Sebastian Grüninger, von und in Berneck (neu), und Anton Schneggenburger, von Lütisburg, in Berneck (neu).

15. April. «Ersparnisanstalt Kirchberg», Genossenschaft mit Sitz daselbst (S. H. A. B. Nr. 112 vom 26. April 1895, pag. 474). Die Generalversammlung vom 26. November 1910 hat die Liquidation der Genossenschaft beschlossen. Zu Liquidatoren sind die bisherigen Zeichnungsberechtigten, Präsident und Kassier, ernannt worden; dieselben zeichnen kollektiv unter der Firma Ersparnisanstalt Kirchberg in Liq. Präsident ist Jakob Halter, in Kirchberg, und Kassier ist Wilhelm Forster, in Wolfikon, Gde. Kirchberg.

15. April. Nach den Beschlüssen des Grossen Rates des Kantons St. Gallen vom 24. November 1909 und 15. März 1911 betreibt der Kanton St. Gallen ein mit dem Rechte der juristischen Person versehenes Unternehmen unter der Firma Elektrizitätswerk des Kantons St. Gallen. Dasselbe hat den Zweck, elektrische Energie in eigenen Anlagen zu erzeugen, aus fremden Werken zu kaufen und zu vertreiben. Der Sitz des Unternehmens ist in St. Gallen. Zur Leitung der Geschäfte besteht laut Organisations-Statut vom 15. März 1911 eine vom Regierungsrat gewählte Verwaltungskommission von 7 Mitgliedern. Die Vertretung der Anstalt nach aussen steht dem Präsidenten der Verwaltungskommission und einem Direktor zu, welche beide für das Unternehmen zur Einzelzeichnung ermächtigt sind. Präsident der Verwaltungskommission ist Regierungsrat Alfred Riegg, von Eichberg, in St. Gallen, und Direktor ist Heinrich Kuhn, von Rheineck, in St. Gallen. Geschäftslokal: Pestalozzistrasse Nr. 6.

15. April. «Sparverein Kirchberg», Genossenschaft mit Sitz daselbst (S. H. A. B. Nr. 182 vom 1. Juli 1896, pag. 756). Die Hauptversammlung vom 13. November 1910 hat die Liquidation der Genossenschaft mit Beginn vom 1. April 1911 beschlossen. Als zeichnungsberechtigte Liquidatoren wurden gewählt: Johann Dufner, Präsident, und Johann Baptist Hoferstein, Aktuar der Genossenschaft, beide in Kirchberg wohnhaft. Die Liquidatoren zeichnen kollektiv unter der Firma Sparverein Kirchberg in Liq.

15. April. Die von der Firma Emil Wild & Co, Baumwollzwillnerei, Garn- und Wollhandlung, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 131 vom 22. Mai 1908, pag. 934), an Fritz Blumer erteilte Procura ist erloschen.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Aarau

1911. 13. April. Die Genossenschaft unter der Firma Allgemeine Aargauische Ersparniskasse in Aarau (S. H. A. B. 1909, pag. 517) hat in ihrer Generalversammlung vom 6. März 1911 die Statuten folgendermassen revidiert: Firma, Sitz und Zweck bleiben unverändert. Mitglied der Genossenschaft kann jeder im Kanton Aargau wohnhafte Einleger werden, der mit einer Einlage von wenigstens zweihundert Franken bei der Anstalt beteiligt ist. Der Beitritt erfolgt durch Zeichnung resp. Uebernahme von mindestens einem auf den Namen lautenden Anteilschein von Fr. 500. Ueber die Aufnahme ausserhalb des Kantons wohnhafter Einleger als Genossenschaftler entscheidet der Vorstand. Vorbehaltlich der Bestimmung des Art. 684, Abs. 1 O. R. kann jeder Genossenschaftler am Schlusse des Geschäftsjahres nach vorausgegangenem sechsmonatlicher Kündigung aus der Genossenschaft austreten. Aus dem Reingewinn, der sich aus der jährlichen Bilanz nach Abzug der Steuern, der Patentgebühr, der Verwaltungskosten, einschliesslich der vertragmässigen oder sonst vom Verwaltungsrat bezw. Vorstand bewilligten Tantiemen und Gratifikationen an Beamte und Angestellte, der notwendigen Abschreibungen und allfälliger Verluste, ergibt, erhalten die Anteilscheine zunächst eine Dividende bis zu 4%. Der Ueberschuss wird nach Abzug des neuen Saldovortrages verwendet wie folgt: a. 25% zur Ausrichtung einer Superdividende an die Anteilscheine, die jedoch mit Einschluss der ordentlichen Dividende den höchsten Zinsfuß, der für Einlagen von Fr. 2000 an während mindestens 4 Monaten des Rechnungsjahres bezahlt worden ist, nicht um mehr als ½% übersteigen darf; b. der Rest zur Dotierung der Reserven bezw. der Spezialfonds. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen. Die persönliche Haftbarkeit der Genossenschaftler ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: 1) Die Generalversammlung der Genossenschaft; 2) der Verwaltungsrat; 3) der aus 7 Mitgliedern bestehende Vorstand; 4) die Kontrollstelle (Rechnungsrevisoren); 5) die Geschäftsführung. Der Verwaltungsrat bezeichnet diejenigen Personen, welche die Genossenschaft nach aussen vertreten und die rechtsverbindliche Unterschrift führen. Der Verwaltungsrat hat zur Führung der rechtsverbindlichen Unterschrift je zu zweien ermächtigt: Den Präsidenten des Verwaltungsrates, den Vizepräsidenten des Verwaltungsrates, den Direktor, den Titelverwalter, den Kassier und den

Bureau de Brigue

1911. 15 avril. Sous la raison Suisse Continental Express Correcco & Co, à Brigue, Carlo Correcco, de et à Bodio (Tessin), et Santino Trombetta, de Como, à Brigue, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} janvier 1911. Commissions, transports internationaux, représentations.

15 avril. Le chef de la maison C. Randi, à Naters, est Célestino Randi, de Feltre (Italie), à Naters. Machines à coudre, gramophones, montres.

Neuchâtel — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

1911. 13 avril. Sous la dénomination de Société des Samaritains, il a été fondé, à La Chaux-de-Fonds, une section mixte de l'Alliance suisse des samaritains, ayant pour but: a. D'affermir et d'étendre par des exercices réguliers et des conférences, les connaissances théoriques et pratiques, acquises dans les cours de samaritains et concernant les premiers soins à donner en cas d'accidents; b. de coopérer à l'organisation de secours libres et gratuits en cas d'accidents; c. de prêter son concours dans toutes les circonstances, où elle pourra être utile; d. d'acquiescer et de conserver du matériel sanitaire; e. d'établir des postes de secours samaritains; f. de donner autant que possible un cours de samaritains ou de soins aux malades, chaque année. La société est régie par les dispositions des art. 716 et suivants du C. O. Les statuts de la société portent la date du 3 mars 1910. Peuvent être reçus membres actifs de la société: a. Tous les médecins diplômés par la Confédération; b. les personnes incorporées dans la troupe du service de santé (instructeurs, sous-officiers et soldats sanitaires); c. toute personne ayant subi avec succès l'examen final d'un cours de samaritains ou d'un cours de soins aux malades. Ces cours doivent être donnés d'après les règlements établis en commun par la Croix-Rouge suisse et l'Alliance suisse des samaritains. Les membres actifs paient une cotisation annuelle de fr. 2. La société est administrée par un comité de 7 membres (3 dames et 4 messieurs), nommés par l'assemblée générale. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de deux membres du comité, dont le président. Le président du comité est Charles Sauser, domicilié à La Chaux-de-Fonds, Rue du Parc n° 76. Les autres membres du comité sont: vice-président: Edmond Jacot; secrétaire: Melle. Angèle Buffat; vice-secrétaire: Melle. Blanche Wirz; caissière: Melle. Antoinette Monard; chef du matériel: Marc Bloch; assesseur: Alfred Roemer; tous domiciliés à La Chaux-de-Fonds.

Genève — Genève — Genève

1911. 12 avril. La Laiterie Modèle genevoise, association ayant son siège à Plainpalais (F. o. s. du c. du 14 juillet 1910, page 1990), a, dans son assemblée générale du 23 mars 1911, apporté diverses modifications à ses statuts, lesquels ne changent en rien les publications précédentes.

12 avril. Les Amis de la Libre Epargne, association ayant son siège aux Acacias (Plainpalais) (F. o. s. du c. du 18 novembre 1909, page 1919), a, dans son assemblée générale du 4 février 1911, renouvelé son comité comme suit: Georges Guttman, président; Lucien Guichard, trésorier; Henri Pettina, Auguste Léonardi, Charles Desplands, Jean Garny, John Desbusses; tons à Plainpalais, et Octave Tauxe, à Carouge. L'association est engagée par la signature collective du président et du trésorier.

12 avril. Le Bœuf E., société anonyme inscrite à Plainpalais (F. o. s. du c. du 25 octobre 1909, page 1790), a, dans son assemblée générale du 4 avril 1911, dont procès-verbal a été dressé par M^o. A. L. Sautter, notaire, à Genève, modifié ses statuts en ce sens que le siège social a été transféré à Genève, Rue de St-Jean, dans les bureaux de la Brasserie de Saint-Jean. Dans la même assemblée, Victor Vuagnat, entrepreneur, à Genève, a été nommé administrateur, en remplacement de Jean Hellé, démissionnaire.

12 avril. La société Ciments et Chaux de la Méditerranée, société anonyme par actions, dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 4 mars 1911, page 351), a transféré ses bureaux: Rue de la Corratierie n° 15.

12 avril. La Compagnie d'Exportation et d'Importation (Anciens Etablissements Robert Thor Jensen. G. M. B. H.), société anonyme, à Genève (F. o. s. du c. du 19 janvier 1911, page 93), a transféré ses bureaux: Rue de la Corratierie n° 15.

12 avril. La Société Italo-Suisse d'Entreprises coloniales au Bénadir, société anonyme, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 28 février 1911, page 318), a transféré ses bureaux: Rue de la Corratierie n° 15.

13 avril. Oscar Kloeti, de Genève, domicilié à Plainpalais, et Charles-Albert Masoni, d'origine italienne, domicilié à Genève, ont constitué, à Plainpalais, sous la raison sociale Kloeti et Masoni, une société en nom collectif qui commencera le 18 avril 1911. Fabrique et commerce d'appareils de chauffage; 62 bis, Rue de Carouge et Rue Masbouh. La société ne sera valablement engagée que par la signature collective des deux associés.

13 avril. Suivant statuts adoptés le 2 avril 1911, il s'est formé, sous la dénomination de Ball Trap Club de Carouge, une société (conformément au titre 28 du C. O.), ayant pour but le développement et l'exercice du tir au fusil de chasse sur des pigeons artificiels. Le siège est à Carouge. La société se compose de membres honoraires (non tireurs), et de membres actifs (tireurs). Toute personne désirant faire partie de la société devra en faire la demande par écrit au président. Elle devra être présentée par deux sociétaires et sa demande doit être agréée par l'assemblée générale annuelle. L'assemblée générale annuelle fixe également la cotisation annuelle, ainsi que la finance d'entrée des nouveaux membres. La qualité de sociétaire se perd par décès, démission envoyée par écrit au président, ou refus de payer la cotisation. Les membres démissionnaires ou exclus n'ont aucun droit à l'avoir de la société. La société est administrée par un comité de quatre membres, nommés par l'assemblée générale annuelle pour un an et rééligibles. La société est valablement engagée et représentée vis-à-vis des tiers par la signature collective de deux membres du comité. Les publications émanant de la société et intéressant les tiers seront faites dans la «Feuille d'avis» officielle du canton de Genève. Les membres sont exonérés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements de la société vis-à-vis des tiers, lesquels ne sont garantis que par les biens de celle-ci. En cas de dissolution, la dernière assemblée décidera de l'emploi de l'actif disponible. Le comité est composé de: Henri Burdillet, Paul Ronze, Emile Comté et Edouard Perrier; tous domiciliés à Carouge. Siège social: A Carouge, Café de la Bourne.

Buchhalter; die letzteren drei zeichnen per procura. In der Vertretungsbefugnis der bereits eingetragenen Unterschriftsberechtigten hat somit nichts geändert und es ist, auch im Bestande der Unterschriftsberechtigten keine Aenderung eingetreten.

Bezirk Kuhn

13. April. Inhaber der Firma Gottlieb Eichenberger, Metzger & Wirt in Beinwil a. See ist Gottlieb Eichenberger-Graf, von und in Beinwil a. See. Metzgerei und Wirtschaft; Vorstand.

13. April. Der Verein unter dem Namen Feldschützengesellschaft Beinwil in Beinwil a. See (S. H. A. B. 1909, pag. 761) hat seine Vertreter wie folgt bestellt: Präsident ist Emil Merz-Kuhn, von Beinwil; Vizepräsident ist Hans Hännli, von Birwil; Aktuar ist Herbert Eichenberger, von Beinwil; Beisitzer ist Albert Bröder, von Seengen; alle in Beinwil a. See.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

1911. 15. April. Unter der Firma Metzgermeistergenossenschaft Bischofszell & Umgebung besteht mit Sitz in Bischofszell auf unbestimmte Dauer eine Genossenschaft. Dieselbe bezweckt die Förderung der Berufsinteressen im allgemeinen, Regulierung der Fleisch- und Wurstpreise, sowie den gemeinsamen Ein- und Verkauf von Schlachtvieh, Fleisch und anderer Bedarfsartikel für die Mitglieder. Die Statuten sind am 3. April 1911 festgestellt worden. Mitglied kann jeder Metzgermeister des Verbandes Schweiz. Metzgermeister werden durch Erwerbung eines Anteilscheines von Fr. 100, der auf den Namen lautet und nur mit Bewilligung der Kommission übertragbar ist. Später Eintretende haben eine von der Generalversammlung zu bestimmende Eintrittsgebühr zu entrichten. Die Mitgliedschaft erlischt durch Austritt, Tod, Aufgabe des Geschäftes, Ausschluss und Verlust der Mitgliedschaft des Verbandes. Der freiwillige Austritt kann nur auf Ende eines Geschäftsjahres (Kalenderjahr) nach vorgegangener halbjährlicher Kündigung an die Kommission und Entrichtung eines Austrittsgeldes von Fr. 100 erfolgen. Mitglieder, die den genossenschaftlichen Interessen zuwiderhandeln oder das Ansehen derselben schädigen, können ausgeschlossen werden. Der Ausschluss zieht die sofortige Einstellung der geschäftlichen Verbindungen mit dem betreffenden Mitgliede nach sich. Ausgetretene oder ausgeschlossene Mitglieder verlieren jeden Anspruch an ein allfällig vorhandenes Genossenschaftsvermögen, erhalten jedoch den einbezahlten Betrag des Anteilscheines zurück, zu dem von der Generalversammlung bestimmten Kautionswert. Ueber die Verwendung eines allfälligen Reingewinnes entscheidet die Generalversammlung. Bei Veräusserung des Geschäftes sind die Mitglieder gehalten, den Rechtsnachfolger zum Beitritt zur Genossenschaft zu verpflichten. Wird die Mitgliedschaft vom Nachfolger nicht übernommen, so hat der Verkäufer ein Austrittsgeld zu entrichten, dessen Höhe die Generalversammlung bestimmt. Erfolgt inderhalb Jahresfrist nach einem Austritt oder einer Veräusserung des Geschäftes ohne Rechtsnachfolge, die Liquidation der Genossenschaft, so hat das ausgeschiedene Mitglied seinen Anteil am Liquidationsergebnis zu tragen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet das Vermögen derselben, jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen im Genossenschaftsorgan «Schweiz. Metzgerzeitung» in Zürich. Bei Auflösung und Liquidation der Genossenschaft entscheidet die Generalversammlung über die Verwendung eines allfälligen vorhandenen Vermögens. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, die aus drei Mitgliedern bestehende Kommission, der Geschäftsführer und die Rechnungsrevisoren. Die Kommission vertritt die Genossenschaft nach aussen; namens derselben führt der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar die rechtsverbindliche Unterschrift durch kollektive Zeichnung. Der Kommission (Vorstand) gehören an: Adolf Schaltegger, von und in Bischofszell, Präsident; Oskar Baumann, von Egnach, in Bischofszell, Aktuar und Geschäftsführer, und Gustav Etler, von Birwinken, in Hauptwil, Vizepräsident.

15. April. Inhaber der Firma Fr. Schatz-Gutersohn in Arbon ist Fritz Schatz-Gutersohn, von und in Arbon. Gemischtes Warengeschäft.

Vaud — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

1911. 11 avril. Le chef de la maison A. Jaquier, à Lausanne, est Alois Jaquier, de Vucherens, domicilié à Lausanne. Exploitation d'un café-brasserie, à la Rue d'Etraz 5.

13 avril. Dans leur assemblée générale ordinaire du 31 mars 1911, les actionnaires des «Auto-Taxis Lausannois, société anonyme, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. des 18 décembre 1908, 26 juillet 1909 et 26 décembre 1910), ont décidé la dissolution de la société. La liquidation sera opérée sous la raison Auto-Taxis Lausannois en liquidation, par une commission de liquidation de trois membres, à savoir: Eugène Faillietaz, gérant, à Lausanne; Louis Welty, appareilleur, à Lausanne, et Eugène Heimgartner, représentant de commerce, à Genève, qui signeront collectivement.

13 avril. La succursale de la société en nom collectif «A. Girod et Roland», aux Eaux-Vives (denrées coloniales en gros), établie à Lausanne, sous la raison A. Girod et Roland, successeurs de Stierlin-Vallois (F. o. s. du c. du 8 décembre 1906), est radiée d'office ensuite de la radiation de l'établissement principal.

13 avril. La société en commandite «F. Roland et Cie.», aux Eaux-Vives (inscrite au registre du commerce du canton de Genève le 29 mars 1911 et publiée dans la Feuille officielle suisse du commerce du 1^{er} avril 1911), a été établie, à Lausanne, le 1^{er} février 1911, une succursale, sous la raison sociale F. Roland et Cie, successeurs de A. Girod et Roland. L'associé indéfiniment responsable est François Roland, de Genève, domicilié aux Eaux-Vives, et le commanditaire est Amédée Girod, de Genève, domicilié; pour la somme de cent vingt-deux mille quatre cent soixante-huit francs. La succursale est gérée par l'associé indéfiniment responsable François Roland. Commerce d'œufs en gros; Place du Flon.

13 avril. La société en nom collectif Imprimerie Hoirs d'Adrien Borgeaud, à Lausanne (exploitation de l'ancienne imprimerie Adrien Borgeaud) (F. o. s. du c. du 15 février 1907), fait inscrire que la procuration conférée à Henri Wittwer est éteinte et radiée. La dite maison a conféré procuration à Max Banr, de Berne, domicilié à Lausanne, lequel aura seul le droit d'engager la société.

15 avril. La maison A. Imér ph. c., pharmacie, à Lausanne (F. o. s. du c. du 6 mai 1910), fait inscrire qu'elle a transféré son magasin de la Rue Marthéray 3, à la Place de l'Ours.

Bureau de Morges

15 avril. Le chef de la maison Ph. Pousaz, à Vuillierens, est Philippe Pousaz, d'Ollon, domicilié à Vuillierens. Exploitation du café de la Croix fédérale.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Internationale Baumwollstatistik. Die vom internationalen Verband der Baumwollspinner- und Weber-Vereinigungen veranlasste und am 1. März abgeschlossene Statistik ergibt, dass an genannten Tagen bei einer geschätzten Totalzahl von 135,596,240 (i. V. 133,421,004) Spindeln der Welt, von denen 122,226,091 (119,154,441) bericheten, der Totalbaumwollvorrat in Spinners Händen (unsichtbarer Vorrat) 4,060,740 (4,166,688) Ballen betrug.

Von den berichtenden Spinnern entfallen allein auf Grossbritannien 48,688,061 (48,818,234), rund 28 1/2 (28) Mill. auf Nordamerika, 10,045,369 (9,891,450) auf Deutschland, 6,731,395 (6,615,503) auf Frankreich und 4,286,692 (4,303,046) auf Oesterreich. Es wurden zusammen 65,301,794 (65,095,806) Sefaktor- und 56,924,297 (54,058,608) Ringspindeln gezählt, und zwar 18,781,960 (19,170,573) Spindeln, die ägyptische Baumwolle und 103,444,134 (99,983,838) Spindeln, die amerikanische, ostindische und andere Baumwolle verarbeitet. In Aufstellung begriffen waren in der ganzen Welt 1,985,029 (2,280,923) Spindeln, davon allein in Grossbritannien 1,145,336 (1,169,116), in Deutschland 806,899.

Von 4,060,740 (4,166,688) Baumwollballen Weltvorrat waren 2,565,500 (2,753,714) Ballen amerikanischer, 707,767 (625,050) Ballen ostindischer, 205,247 (215,598) Ballen ägyptischer und 582,226 (572,326) Ballen verschiedener Herkunft. Amerikanische Baumwolle lag bei Spinners in Grossbritannien 260,845 (248,430) Ballen, in Deutschland 188,858 (214,901) Ballen und in den Vereinigten Staaten 1,525,000 (1,674,000) Ballen.

Der Spinnerei-Vorrat am 1. März von allen Sorten Baumwolle, pro 1000 Spindeln berechnet, ergibt für Grossbritannien (in Ballen) 8,20 (8,50), für Deutschland 30,62 (34,51), Oesterreich 35,34 (39,25), Vereinigte Staaten 53,51 (59,79); der nach der gleichen Methode berechnete Baumwollverbrauch vom 1. September 1909 bis 31. August 1910 belief sich in Grossbritannien auf 63,50 (65,82) Ballen, in Deutschland auf 165,69 (173,64), in Russland auf 264,99 (236,56), in Frankreich auf 133,56 (139,09), in Indien auf 360,35 (387,29), in Oesterreich auf 184,45 (183,77), in Italien auf 192,44 (235,38), in Japan auf 684,88 (611,43), in den Vereinigten Staaten auf 166,04 (183,03) Ballen.

— Automobilverkehr. Die internationale Uebereinkunft über den Automobilverkehr vom 11. Oktober 1909, der der Bundesrat im Dezember 1910 beigetreten ist, wird den 1. Mai nächsthin für die Schweiz in Kraft treten. Von diesem Tage an müssen deshalb die schweizerischen oder in der Schweiz wohnhaften Automobilisten und Motorradfahrer, die auf dem Gebiete eines der Vertragsstaaten verkehren wollen, mit dem in der Uebereinkunft vorgesehenen internationalen Fahrausweis versehen sein. Ihre Fahrzeuge müssen an augenfälliger Stelle an der Rückseite ausser dem nummerierten kantonalen Schilde ein mit den Buchstaben C. H. (Confoederatio Helvetica) versehenes, ihre Staatszugehörigkeit bezeichnendes Schild tragen. Als Heimatland des Fahrzeuges im Sinne der Uebereinkunft wird dasjenige Land betrachtet, in dem die Verkehrsbewilligung erteilt worden ist.

Bis heute sind der Uebereinkunft folgende Staaten beigetreten: Die Schweiz, Belgien, Bulgarien, Deutschland, Frankreich, Grossbritannien, Italien, Luxemburg, Monaco, die Niederlande, Oesterreich-Ungarn, Russland, Schweden und Spanien.

In der Schweiz werden die internationalen Fahrausweise von der zuständigen kantonalen Behörde ausgestellt werden. Sie sollen folgende Angaben enthalten:

A. Angaben betreffend das Fahrzeug: Name, Vorname und Wohnort des Eigentümers; Art des Fahrzeuges (Wagen, Motorrad usw.); Bezeichnung des Herstellers, Angabe des Typs des Fahrgestells, Ordnungsnummer in der Typenreihe oder Fabriknummer des Fahrgestells, Anzahl der Zylinder und der Pleierkräfte des Motors, Form und Farbe der Aufbauten, Gesamtzahl der Plätze, Eigengewicht des Fahrzeuges (in Kilogramm), Erkennungsnummer des Kennzeichens (Polizalnummer).

B. Angaben betreffend den oder die Führer: Name, Vorname, Geburtsort, Tag der Geburt, Wohnort. Die Photographie jedes Führers — es dürfen deren nicht mehr als zwei sein — wird auf dem Fahrausweis angebracht werden.

Um einen internationalen Fahrausweis zu erhalten, haben sich sonach die Beteiligten an die Behörde zu wenden, die in ihrem Wohnsitzkanton hierfür bezeichnet werden wird, und ihr die oben bezeichneten Angaben zu machen. Dabei haben sie die Verkehrsbewilligung für das Fahrzeug, sowie die Fahrbewilligung des oder der Führer vorzuweisen, und der Behörde eine Photographie des Führers zu übergeben, die 4 1/2 cm breit und 4 cm hoch sein muss.

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass der Besitz des internationalen Fahrausweises den Inhaber nicht der Verpflichtung entzieht, die in jedem Lande vorgeschriebenen Zollformalitäten zu erfüllen, da der Ausweis nur dazu bestimmt ist, festzustellen, dass das Fahrzeug und die Führer die Bedingungen erfüllen, die in ihrem Heimatlande hinsichtlich des Verkehrs auf öffentlichen Strassen aufgestellt worden sind. Die Beteiligten haben also nach wie vor sich mit den von den schweizerischen Zollbehörden oder von denjenigen des Landes, in das sie sich begeben, geforderten Ausweisen (Triptych, Passierscheine) zu versehen.

Da nicht vorgeschrieben ist, dass die Staatszugehörigkeit bezeichnenden Schilde mit einem amtlichen Stempel oder einer Marke versehen sein müssen, steht es den Beteiligten frei, sich solche auf privatem Wege zu verschaffen, vorausgesetzt, dass sie den Bestimmungen der Uebereinkunft entsprechen. Diese lauten folgendermassen:

Das Unterscheidungszeichen für das Heimatland besteht aus einem länglich-runden Schilde von 30 Zentimeter Breite und 18 Zentimeter Höhe, das auf weissem Grunde einen oder zwei gemalte schwarze Buchstaben trägt. Als Buchstaben dienen grosse lateinische Druckbuchstaben. Sie müssen wenigstens 10 Zentimeter hoch sein, die Breite ihrer Striche beträgt 15 Millimeter. Die Unterscheidungszeichen für die verschiedenen Länder sind folgende: Deutschland: D; Oesterreich: A; Belgien: B; Spanien: E; Vereinigte Staaten von Amerika: US; Frankreich: F; Grossbritannien: GB; Griechenland: GR; Ungarn: H; Italien: I; Montenegro: MN; Monaco: MC; Niederlande: NL; Portugal: P; Russland: R; Rumänien: RM; Serbien: SB; Schweden: S; Schweiz: CH.

Für Motorräder und Motorweiräder hat das Unterscheidungszeichen für die Staatszugehörigkeit nur 18 Zentimeter in der wagrechten und 12 Zentimeter in der senkrechten Richtung zu messen; die Buchstaben sollen in der Höhe 8 Zentimeter messen, während die Breite ihrer Striche 10 Millimeter beträgt.

Die Beteiligten werden ferner auf die Bestimmungen der Uebereinkunft betreffend die Warnungsvorrichtungen aufmerksam gemacht. Der Wortlaut der Uebereinkunft ist in der amtlichen Sammlung der Bundesgesetze und Verordnungen der schweizerischen Eidgenossen-

schafft, neue Folge, XXVII. Band (Jahrgang 1911), Seiten 49 u. ff., veröffentlicht worden.

— Scheidungen und Nichtigerklärungen von Ehen in der Schweiz. Die Zahl der Ehescheidungsklagen hat nach einer Publikation des eidgenössischen Bureaus im Jahre 1909 gegenüber dem vorhergehenden etwas abgenommen und diejenige der Scheidungen ist auf das gleiche Verhältnis zu den bestehenden Ehen wie im Jahre 1907 gesunken, nämlich auf 2,55% der bestehenden Ehen. Die Ursache der Vermehrung gegenüber früheren Jahren rührt zum Teil von den zum erstenmale im Jahre 1906 in grösserer Anzahl vorgekommenen Scheidungen in der Schweiz wohnender Ausländer her, aber auch die Scheidungen von Schweizerbürgern haben eine Zunahme erfahren.

Die Urteile auf Abweisung und zeitweise Trennung sind ungefähr im gleichen Verhältnis wie im Vorjahre vorgekommen. Von je 100 Klagen beantworteten die Gerichte 6 mit Abweisung, 3,2 mit Trennung und 90,8 mit Scheidung. Für das vorhergehende Jahr 1908 beliefen sich diese Verhältnisse auf 6, 3,1 und 90,9.

Mit dem 15. September 1905 trat das Abkommen zur Regelung des Geltungsbereichs der Gesetze und der Gerichtsbarkeit auf dem Gebiete der Ehescheidung und der Trennung von Tisch und Bett, die zweite der drei internationalen Uebereinkünfte vom Haag vom 12. Juni 1902, welche von der Schweiz am 17. Juli 1905 ratifiziert worden sind, in Kraft. Diesem Abkommen sind ausser der Schweiz noch die folgenden Staaten beigetreten: Belgien, Deutschland, Frankreich, Luxemburg, Italien, die Niederlande, Rumänien und Schweden.

Gestützt auf dieses Abkommen können Ehegatten eine Klage auf Scheidung oder Trennung von Tisch und Bett erheben, wenn sowohl das Gesetz ihres Heimatstaates als auch das Gesetz des Ortes, wo geklagt wird, die Scheidung resp. die Trennung von Tisch und Bett zulassen, wobei die Gründe in beiden Gesetzgebungen nicht vollkommen identisch zu sein brauchen, sondern der Tatbestand im ganzen nur so beschaffen sein muss, dass nach beiden Gesetzen die Klage zugesprochen werden kann.

Dieser Uebereinkunft zufolge können in ausländischen Staaten, die das Institut der Ehescheidung besitzen, wohnende Schweizer die Ehescheidung vor den Gerichten ihres Wohnortes beanspruchen und sind nicht mehr gezwungen, an die heimatischen, schweizerischen Gerichte zu gelangen, andererseits können Ausländer, die ihren Wohnsitz in der Schweiz haben, hier bei unseren Gerichten auf Scheidung ihrer Ehe klagen, natürlich wiederum unter der Voraussetzung, dass ihr Heimatstaat die Ehescheidung kennt.

Im Jahre 1909 gelangten 213 Klagen von Ehepartnern ausländischer Herkunft zur Beurteilung vor die schweizerischen Gerichte. Davon wurden abgewiesen 21, mit Trennung beantwortet 4, erheblich erklärt (Eheschieden) 191.

Die Ehescheidungen von Ausländern kamen in den früheren Jahren nur in einer ganz geringen, bedeutungslosen Anzahl vor, im Jahr 1909 machen sie jedoch 12% aller Scheidungen aus. Auf die einzelnen Kantone verteilen sich diese Scheidungen folgendermassen: Zürich 40, Bern 7, Luzern 1, Uri —, Schwyz —, Obwalden —, Nidwalden —, Glarus —, Zug 3, Freiburg 1, Solothurn 3, Basel-Stadt 17, Basel-Landschaft 3, Schaffhausen 2, Appenzell A.-Rh. —, Appenzell I.-Rh. —, St. Gallen 10, Graubünden 3, Aargau 2, Thurgau 6, Tessin 5, Waadt 7, Wallis —, Neuchâtel 8, Genf 71, total Schweiz 191.

Nach der Heimatangehörigkeit verteilen sich diese 191 Scheidungen wie folgt: Deutsche 98, Franzosen 82, Italiener —, Oesterreicher —, Russen 3, Holländer 1, Luxemburger 1, Belgier 2, Ungarn 1, Bulgaren 1, Angehörige der Vereinigten Staaten von Nordamerika 2.

In 81 Fällen war die Frau eine ehemalige Schweizerbürgerin und 54 dieser Frauen besaßen Kinder, im ganzen 121, im Zeitpunkt der Ehescheidung.

Was die Klagegründe anbetrifft, so stützten sich 106 Scheidungsurteile einzig auf die schweizerische Gesetzgebung und bei 83 Urteilen wurde zudem noch die betreffende ausländische beigezogen und zwar bei den Deutschen in 22 Fällen, Franzosen in 62 Fällen, Ungarn in 1 Fall.

— Amerikanischer Kongress. In Nr. 59 des Handelsamtsblattes vom 7. März haben wir mitgeteilt, dass der Präsident der Vereinigten Staaten den Kongress zur Beratung des Reziprozitätsabkommens mit Kanada zu einer ausserordentlichen Session auf den 4. April einberufen habe. Wie aus Washington berichtet wird, figurieren an der Traktandenliste des Repräsentantenhauses für diese Session, abgesehen von dem genannten Abkommen, u. a. auch Vorlagen zur Revision einzelner Gruppen des Zolltarifs (vermutlich Wölle, Baumwolle und Chemikalien). Andreerseits scheint es der Wunsch des Präsidenten-Tal zu sein, dass der Kongress in der Extrasession nur das Reziprozitätsabkommen behandle, das hingegen im Dezember beginnt, verschoben werden. Der Präsident soll beabsichtigen, in das Programm dieser Winter-session auch einen Gesetzesvorschlag aufzunehmen, der die Unterstellung aller grossen industriellen Korporationen, die ihren Betrieb auf das ganze Land ausdehnen, unter Bundeskontrolle in Aussicht nimmt, ähnlich wie dies schon jetzt mit den Eisenbahn- und andern Transportgesellschaften der Fall ist.

— Die Arbeitszeit im Handel. Der Schweizerische Kaufmännische Verein hat es für zweckmässig und notwendig erachtet, im Hinblick auf die im Wurf befindliche Gewerbegesetzgebung eine möglichst umfangreiche Erhebung zu veranstalten, um in die wenig bekannten und verschiedenartigen Verhältnisse, wie sie hinsichtlich der Dauer der Arbeitszeit im Handel bestehen, Licht zu bringen. Er erhielt dabei eine starke Stütze durch den Vorort des Schweizerischen Handels- und Industrievereins. Die Resultate dieser Erhebung, die rund 2300 richtig ausgefüllte Fragebogen aus 189 Ortschaften der Schweiz umfasst, liegen nun in einer von Zentralsekretär K. Stoll besorgten Bearbeitung, die sich als hübsch ausgestattete ansehnliche Oktav-Broschüre präsentiert, vor. Diese besteht aus einem Textteil von 33 Seiten mit zahlreichen kleinem Tabellen und einem Anhang, enthaltend zehn grosse doppelte Tabellen. Die Arbeit ist in drei Abschnitte gegliedert: I. Organisation (Vorgeschichte, Organisation und Durchführung, der Fragebogen, Wortlaut des Fragebogens, Bearbeitungsplan); II. Ergebnisse der Erhebung. Dieser Abschnitt enthält im wesentlichen die Würdigung der in den Tabellen enthaltenen Resultate, sowie zahlreiche Verhältniszahlen; III. Tabellen: 1) Ausweis über die verteilten und eingegangenen Fragebogen, 2) Zahl der Betriebe und der Personen, 3) regelmässige Arbeitszeit an Werktagen, 4) Mittagspause, 5) zeitweilige Verlängerung der Arbeitszeit (Ueberzeitarbeit), 6) Ueberzeitarbeit im Vergleich mit der ordentlichen Arbeitszeit, 7) Bureauschlussstunde an Werktagen, 8) Ladenschlussstunde, 9) Sonntagsarbeit, 10) Erholungsurlaub.

Die Arbeit gibt viele interessante Aufschlüsse über Verhältnisse, die bisher in der Schweiz noch nie zahlenmässig festgestellt worden sind. Die Veröffentlichung ist von grösstem Interesse nicht allein für Kaufleute, Arbeitgeber und Arbeitnehmer, sondern auch für alle diejenigen Kreise, die sich amtlich oder privat mit volkswirtschaftlichen Fragen befassen. Der Preis der Broschüre beträgt Fr. 2. 25.

Kalifornisches Dörrrobt. Der vom Bundesrat am 25. Juni 1910 gefasste Beschluss, wonach geschwefeltes kalifornisches Dörrrobt (Aprikosen, Pfirsiche, etc.) entgegen den Bestimmungen von Art. 82, Abs. 2 und 3, der Verordnung betreffend den Verkehr mit Lebensmitteln, vom 29. Januar 1909, ansahnungsweise in den Verkehr gebracht werden darf, wenn sein Gehalt an schwefeliger Säure 1,25 g pro kg nicht übersteigt, bleibt zufolge Bundesratsbeschluss vom 11. April d. J. auch nach dem 30. Juni 1911 bis auf weiteres in Kraft.

Internationaler Postgiroverkehr

Überweisungskurse vom 19. April an bis auf weiteres

Deutschland	Fr. 123. 70	für 100 Mark
Oesterreich	» 105. 40	» 100 Kronen
Ungarn	» 105. 40	» 100 »
Belgien	» 99. 80	» 100 Franken
Grossbritannien und Irland	» 25. 30	» 1 Pfund Sterling

Circulation des automobiles. (Communiqué par le Département fédéral de l'intérieur.) La convention internationale du 11 octobre 1909 relative à la circulation des automobiles, à laquelle le Conseil fédéral a déclaré adhérer en décembre 1910, entrera en vigueur pour la Suisse le 1^{er} mai 1911. En conséquence, à partir de cette date, les automobilistes et les motocyclistes suisses ou domiciliés en Suisse qui voudront circuler sur le territoire d'un des Etats contractants, devront être munis du certificat international de route prévu par la convention, et leurs véhicules devront porter en évidence à l'arrière, outre la plaque nationale numérotée, une plaque distinctive munie des lettres C H (Confoederatio Helvetica), établissant leur nationalité. Est considéré comme pays d'origine du véhicule, au sens de la convention, celui dans lequel le permis de mise en circulation a été délivré.

Les Etats faisant partie de la convention sont actuellement les suivants: Suisse, Allemagne, Autriche-Hongrie, Belgique, Bulgarie, Espagne, France, Grande-Bretagne, Italie, Luxembourg, Monaco, Pays-Bas, Russie et Suède.

En Suisse, les certificats internationaux de route seront délivrés par l'autorité cantonale compétente. Ils contiendront les indications suivantes:

A. Indications relatives au véhicule: Nom, prénom et domicile du propriétaire du véhicule; genre du véhicule (voiture, motocycle, etc.); désignation du constructeur; indication du type du châssis; numéro d'ordre dans la série du type ou numéro de fabrication du châssis; nombre de cylindres et puissance du moteur en chevaux; forme et couleur de la carrosserie; nombre total de places; poids du véhicule à vide (en kilogrammes); numéro d'immatriculation devant figurer sur les plaques d'identité.

B. Indications relatives au conducteur ou aux conducteurs: Nom, prénom, lieu de naissance, date de naissance et domicile. La photographie de chaque conducteur (deux au plus par véhicule) sera fixée dans le certificat.

Pour obtenir un certificat international de route, les intéressés devront donc s'adresser à l'autorité qui sera désignée à cet effet dans le canton de leur domicile, en lui fournissant les indications énoncées ci-dessus. Ils devront produire le permis de mise en circulation du véhicule, ainsi que le permis de conduire du ou des conducteurs, et remettre à l'autorité la photographie de chaque conducteur, au format de 4 1/2 cm de largeur sur 4 cm de hauteur.

Il est rappelé à ce propos que la possession d'un certificat international de route ne dispense pas le porteur de l'accomplissement des formalités

douanières prescrites dans chaque pays, le certificat étant uniquement destiné à constater que le véhicule et les conducteurs remplissent les conditions fixées dans leur pays d'origine pour être admis à circuler sur la voie publique. Les intéressés devront donc, comme par le passé, se munir des pièces (triptyque ou passavant), exigées par la douane suisse ou celle du pays où ils se rendent.

En ce qui concerne les plaques distinctives établissant la nationalité de l'automobile, comme il n'est pas prescrit qu'elles doivent porter un timbre ou poinçon officiel, les intéressés sont libres de se les procurer dans le commerce privé, pourvu qu'elles soient conformes aux dispositions de la convention. Ces dispositions sont les suivantes:

«La marque distinctive du pays d'origine est constituée par une plaque ovale de 30 centimètres de largeur sur 18 centimètres de hauteur, portant une ou deux lettres peintes en noir sur fond blanc. Les lettres sont formées de caractères latins majuscules. Elles ont, au minimum, 10 centimètres de hauteur, leurs traits ont 15 millimètres d'épaisseur. Les lettres distinctives pour les différents pays sont les suivantes:

«Allemagne, D; Autriche, A; Belgique, B; Espagne, E; Etats-Unis, US; France, F; Grande-Bretagne, GB; Grèce, GR; Hongrie, H; Italie, I; Monténégro, MN; Monaco, MC; Pays-Bas, NL; Portugal, P; Russie, R; Roumanie, RM; Serbie, SB; Suède, S; Suisse, CH.

«Pour les motocycles et les motocyclistes, la plaque distinctive de la nationalité mesurera seulement 18 centimètres dans le sens horizontal et 12 centimètres dans le sens vertical; les lettres mesureront 8 centimètres de hauteur, la largeur de leurs traits étant de 10 millimètres.»

Les intéressés sont en outre rendus attentifs aux dispositions de la convention concernant les appareils-avertisseurs. Le texte de la convention a été publié dans le Recueil officiel des lois fédérales de 1911, pages 51 et suivantes.

Expositions. Une exposition des sports aura lieu à Genève du 1^{er} au 15 juin cr. Il y figurera une section spéciale destinée à la photographie alpine et sportive. A cette exposition seront admises toutes variétés de photographies (paysages, panoramas, intérieurs, costumes, alpinisme, sports, photographies stéréoscopiques, en couleur, etc.), mais elles ne devront reproduire que des sujets sportifs et alpestres et être d'une exécution parfaite.

Service international des virements postaux

Cours de réduction à partir du 19 avril jusqu'à nouvel avis:

Allemagne	Fr. 123. 70	pour 100 marcs
Autriche	» 105. 40	» 100 couronnes
Hongrie	» 105. 40	» 100 »
Belgique	» 99. 80	» 100 francs
Grande-Bretagne et Irlande	» 25. 30	» 1 livre sterling

Postcheck- und Giroverkehr. — Cheques et virements postaux.

No 15. Neue Beiträge. — 15. IV. 1911. — Nouvelles adhésions.

- Biel: IVa. 314 Baumgartner, E., vélos.
- Chur: X. 231 Bündn. Hilfsverein für arme Knaben.
- X. 298 Schwendener-Nausser, Emil, Tuchfabrik.
- Genève: I. 404 Banque L. Mestral.
- I. 404 Suisse financière, La.
- Grüningen: VIII. 2299 Dienstalterskasse der Wetzikon-Meilen-Bahn.
- Kreuzlingen: VIII. 2331 Guggenheim & Cie., Alfred.
- Nenchâtel: IV. 328 Blandener-Lehmann, Ad.
- Porrentruy: IVa. 312 Theurillat & Cie., fabricants de pierres.
- Poschavo: X. 296 Cassa comunale.
- Schaffhausen: VIIIa. 271 Schelling, Gottfried, Weinhandlung.
- Schwyz: VII. 510 Militärdepartement, Militärkanzlei & Kreiskommando.
- Windisch: VI. 490 Seeberger, Geschwister, Handlung.
- Zürich: VIII. 2335 Bär & Rosenberger.
- VIII. 2336 Luwisch, Gebr.
- VIII. 1366 Müller-Frey, H., & Co.
- VIII. 2334 Sektionswetschiesenen des Zürcher Kantonschützenfestes 1911.

Annoucen-Begle: **HAASENSTEIN & VOGLER**

Anzeigen — Annouces

Régie des annouces: **HAASENSTEIN & VOGLER**

Compagnie Morana S. a. in Liquidation

Mit General-Versammlungs-Beschluss vom 15. März 1911 hat sich die Compagnie Morana S. a. Zürich IV aufgelöst und ist in Liquidation getreten, weil das Geschäft mit Aktiven und Passiven von den Herren **Drumex** und **Schaetzer** übernommen worden ist.

Zu Liquidatoren sind die Herren

1. Hermann Schaetzer, Zürich IV, Clausiusstrasse 48,
2. Dr. Rudolf Herforth, Rechtsanwalt, Zürich I, Paradeplatz, gewählt worden.

Gemäss gesetzlicher Vorschrift werden hiermit die Gläubiger der Compagnie Morana S. a. aufgefordert, ihre Ansprüche an die Gesellschaft bei einem der unterzeichneten Liquidatoren anzumelden. (1888 Z) 1124.

Zürich, den 12. April 1911.

Namens der Compagnie Morana i. L.:
Herm. Schaetzer Dr. Herforth.

Incasso- & Effectenbank in Zürich

Aktienkapital und Reserve Fr. 4,795,000

Laufende Obligationen Fr. 3,800,000

Bis Ende April a. c. sind wir Abgeber von

4 1/2 % Obligationen

gegen bar auf drei Jahre fest mit Halbjahrs-Coupons.

(Zä 2446 g) 824

Die Direktion.

Büchler Stickmaschinen - Antriebe A.-G. ZÜRICH

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 28. April 1911, nachmittags 6 Uhr
im Bureau der Gesellschaft, Stauffacherquai 36

Traktanden:

1. Geschäftsbericht.
 2. Rechnungsabnahme und Déchargeerteilung.
- Die Herren Aktionäre belieben zur Erlangung eines Stimmrechtsausweises vor der Generalversammlung der Geschäftsstelle ihr Aktienverzeichnis einzureichen.
Zürich, den 18. April 1911.

Der Verwaltungsrat.

A.-G. Fabriken Landquart in Landquart

Einladung

zur
ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Mittwoch, den 3. Mai 1911, nachmittags 2 1/2 Uhr
im Zunfthaus zur „Meise“ in Zürich

Traktanden:
1. Statutenänderung.
2. Kapitalerhöhung. (1145)

Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz auf unserem Bureau in Landquart bezogen werden.

Der Verwaltungsrat.

Metall-Firmenschilder jeder Art
MARKWALDER & GANZ
— ST. GALLEN. —

Aktive Beteiligung

Einem jungen, tüchtigen
Kaufmann

wäre Gelegenheit geboten, sich an einem prosperierenden Geschäft zu beteiligen.
Offerten sub Chiffre C141 Hb an die Annoucen-Expedition Haasenstein & Vogler

— BERN — 1141.

Energischer, schaffensfreudiger, routinierter Kaufmann, dreissiger, sucht passende Beschäftigung in kaufmännischem oder industriellem Betriebe gleich welcher Branche. — Vorzugsweise auf dem Platz Bern.

Eventuell Kapitalbeteiligung
Offerten unter Chiffre X 884 Hb an Haasenstein & Vogler, Bern.

Schweizerische Bundesbahnen

Erneuerung der Couponsbogen zu den Titeln der 3% Schweizerischen Eisenbahnrente von 1890

Die Generaldirektion der Schweizerischen Bundesbahnen in Bern setzt die Titelinhaber der 3% Schweizerischen Eisenbahnrente von 1890, deren letzter Coupon am 1. Mai 1911 fällig wird, in Kenntnis, dass gegen Einsendung der Talons neue Couponsbogen ausgegeben werden.

Die Talons, welchen ein vom Titelinhaber unterzeichnetes Bordereau beizugeben ist, werden vom 15. April 1911 an in Empfang genommen:

in Bern: bei der Hauptkasse der Schweizerischen Bundesbahnen
in Lausanne: » » Kreiskasse I » » »
in Basel: » » » II » » »
in Zürich: » » » III » » »
in St. Gallen: » » » IV » » »
in Luzern: » » » V » » »

Die neuen Couponsbogen können nach Verlauf von 30 Tagen gegen Rückgabe der für die Hinterlegung der Talons erhaltenen Quittung bezogen werden. 1112,

Bern, April 1911.

Generaldirektion
der Schweizerischen Bundesbahnen.

Aktiengesellschaft Alb. Buss & Cie

Gesellschaft für Eisenkonstruktionen, Wasser- und Eisenbahnbau
in Basel

Einladung

X. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 3. Mai 1911, vormittags 10 $\frac{1}{2}$ Uhr im Stadtkasino in Basel (hinteres Sitzungszimmer)

Traktanden:

1. Entgegennahme des Jahresberichtes, der Jahresrechnung pro 1910 und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Genehmigung der Jahresrechnung und Entlastung des Verwaltungsrates von der Geschäftsführung im abgelaufenen Geschäftsjahre.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresnutzens und Festsetzung der Entschädigung an den Verwaltungsrat für das Jahr 1910 (§ 19 der Statuten).
4. Wahlen in den Verwaltungsrat. (2678 Q)
5. Wahl der Kontrollstelle.

Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben ihre Aktien bis spätestens Samstag, den 23. April, Mittags 12 Uhr, bei der Gesellschaftskasse, Güterstrasse 190, oder beim Schweiz. Bankverein, bei den Herren Dreyfus Söhne & Cie., bei den Herren A. Sarasin & Cie., alle in Basel, zu hinterlegen, wogegen ihnen auf den Namen lautende Zutrittskarten ausgestellt werden.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Revisionsbericht liegen vom 22. April an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Herren Aktionäre auf. 4137,

Basel, den 15. April 1911.

Der Verwaltungsrat.

Hypothekbank in Winterthur

In der heute stattgefundenen Generalversammlung der Herren Aktionäre unserer Anstalt wurde die

Dividende pro 1910 auf 6% = Fr. 30

per alte Aktie festgesetzt, welcher Betrag von heute an gegen Rückgabe der mit Nummernverzeichnis versehenen Coupons Nr. 24 ausbezahlt wird bei

unserer Filiale in Zürich (Bahnhofplatz Nr. 1),
Herren Lüscher & Cie. in Basel,
Herren Wegelin & Cie. in St. Gallen und
unserer Kasse in Winterthur. (10571)

Formulare zu solchen Bordereaux können bei obenbezeichneten Zahlstellen bezogen werden.

Winterthur, den 8. April 1911.

Die Direktion.

Telegramm-Adresse:
Kehrlitel, Bern

Neues Lagerhaus

Telephon
Nr. 681

von

KEHRLI & OELER

Offizielles Camionnage der S. B. B.

Zirka 7000 m² helle, trockene Lagerräume mit Geleiseanschluss.
Gedekte Laderampe — Elektrische Beleuchtung

Moderner Bau aus armiertem Beton

umfassend:

- a) Grossen Keller mit Holz- und Zementlagerfässern.
- b) Parterre auf Wagenhöhe mit Laderampen. (OH 2824) 1142
- c) I. und II. Stockwerk, alles verbunden durch zwei elektrische Aufzüge.

Lagerung von Kaufmannsgütern aller Art, mit Ausschluss von feuer- und explosionsgefährlicher Besorgung der Ein- und Ausgangs-Manipulationen.

Vermietung von Lagerraum auf kürzeren u. längeren Termin, Lagerplatz für Lagerung im Freien, Möbellagerhaus, Lagerung und Reexpedition von Reiseeffekten.

Verteilung und Reexpedition von Sammelsendungen.

Besorgung der Ab- und Zufuhr und der Spedition von Stück- und Wagenladungsgütern jeder Art.

Kontrollkassen Gesellschaft Zürich

Einladung

Zu der auf Freitag, den 28. April 1911, vormittags 11 Uhr, in der Weise in Zürich stattfindenden VII. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Tagesordnung:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung per 31. Dezember 1910.
2. Bericht und Antrag der Kontrollstelle. Abnahme der Jahresrechnung und Décharge-Erteilung. (1899 Z) 1125

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 15.—24. April im Geschäftlokal der Gesellschaft, Fabrikstrasse Nr. 26, in Oerlikon, zur Einsichtnahme für die Aktionäre auf.

Die Stimmkarten können am Versammlungstage im Sitzunglokal der Generalversammlung in Empfang genommen werden.

Zürich, den 13. April 1911.

Der Verwaltungsrat.

Kugellagerwerke von J. Schmid-Roost A.-G.

Oerlikon

Einladung

zur ausserordentlichen Generalversammlung

Die Herren Aktionäre der Kugellagerwerke von J. Schmid-Roost A.-G. in Oerlikon werden zu einer ausserordentlichen Generalversammlung eingeladen, welche

Dienstag, den 25. April 1911, vormittags 11 Uhr

im Gebäude der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich stattfinden wird.

Die Verhandlungsgegenstände sind folgende:

1. Wahlen in den Verwaltungsrat.
2. Statutenrevision. (1916 Z) (11441)

Die Stimmkarten für diese ausserordentliche Generalversammlung, welche zugleich als Eintrittskarten dienen, können gegen genügenden Ausweis bis zum 22. April a. c. im Bureau der Gesellschaft bezogen werden.

Oerlikon, den 15. April 1911.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident:

E. Gross.

COMMUNE DU LOCLE

Emprunt de 1889 3% %

Remboursement d'obligations

Les porteurs d'obligations de l'Emprunt de fr. 500,000 de 1889, sont informés que les obligations Nos 3, 99, 109, 267, 308, 349, 395, 420, 463 ont été désignées par le sort pour être remboursées le 31 juillet 1911.

Le remboursement aura lieu contre remise des titres, à la Banque Fédérale, à Zurich et ses comptoirs en Suisse, à la Banque du Locle, au Locle, chez MM. Pury & Cie., à Neuchâtel, et chez MM. les Fils Dreyfuss & Cie., à Bâle.

L'intérêt de ces titres cessera de courir à partir du 31 juillet 1911.

Le Locle, le 10 avril 1911.

(21826 C) (10991)

Conseil communal.

SOCIETE de TRANSPORTS INTERNATIONAUX in GENÈVE

vormals **Charles FISCHER**

(18) Altmünsterol (Basel), Marseille, Petit-Croix (deutsch-franz. Str.), Pontarlier, Paris, Madrid, Algier | Spezialität: Import- und Exportsammelverkehre zu Wagenladungsstaxen, mit täglicher Verladung
Correspondants généraux de la Compagnie des Messageries Maritimes, à Marseille et à Bordeaux

Société des Usines des Grands-Orêts

près Vallorbe

(Fabrique de chaux éminemment hydrauliques)

L'assemblée générale des actionnaires est convoquée pour le samedi, 13 mai 1911, à 4 heures, au Casino à Vallorbe.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice de 1910. (22968 L) 1146,
- 2° Rapport de MM. les contrôleurs.
- 3° Votation sur les conclusions de ces rapports et fixation du dividende.
- 4° Nominations statutaires.

Le rapport du conseil d'administration, celui des contrôleurs, ainsi que les comptes, sont dès ce jour à la disposition de MM. les actionnaires au bureau des usines.

Vallorbe, le 11 avril 1911.

Le conseil d'administration.

Einem (1037 Z) 593

Siegeszug

der beispiellose Erfolg mit unserer

VICTORIA

Copiermaschine

1000 Briefe oder Fakturen in 1 Stunde kopiert!
In der Schweiz allein gegen 700 Stück im Gebrauch!

Zahlreiche Referenzen von allen ersten schweiz. Firmen!

Generalvertreter: Jean Stelner & Co., Basel

Spezialgeschäft für praktische Bureaumaschinen aller Art

Zürcher Depositenbank

Tiefenhöfe 8 Zürich Tiefenhöfe 8

Vorschüsse auf kurante Wertpapiere, Ausführung von Börsenaufträgen im In- und Auslande, Besorgung von Kapitalanlagen, Eröffnung laufender Rechnungen, Diskonto und Inkasso von in- und ausländischen Wechseln.

Wir nehmen Gelder entgegen: (Za 2284 g) 671

auf **Obligationen à 4 $\frac{1}{4}$ %**
auf 3-4 Jahre fest,

auf **Sparhefte à 4%**.

Vente des marchandises du magasin Clément Bastino

samedi, 29 avril 1911, à 1 heure de l'après-midi au magasin à Granges près Marnand

L'office des faillites de l'arrondissement de Payerne vendra aux enchères publiques et au comptant par lots, bloc réservé, les marchandises de la masse consistant en gros fers, quincaillerie, outils, épicerie, mercerie, confections, chapeaux, falences, verrerie, chaussures, etc., etc., le tout taxé fr. 15,502.90, suivant inventaire, à disposition des intéressés au bureau de l'office, à Payerne. (22840 L) (1072.)

Les marchandises pourront être examinées le jour avant la mise, de 1 à 5 heures de l'après-midi, et le jour même, de 9 heures du matin à midi.

Payerne, le 11 avril 1911.

Le préposé aux faillites:
L. Wullschlegler.

Terpol A.-G., Zürich II

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 27. April 1911, nachmittags 2 Uhr

im Hotel Limmathof, Zürich I

Traktanden:

1. Vorlage des Jahresberichtes, der Rechnung und Bilanz pro 31. Dezember 1910, des Berichtes der Kontrollstelle und Décharge-Erteilung an die Verwaltung. (1898 Z) (1136.)
2. Bericht über Patentverwertungen.
3. Ergänzungswahlen in die Kontrollstelle.
4. Verschiedenes.

Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 22. April an im Bureau der Gesellschaft, Venedigstrasse 2, Zürich II, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Zutrittskarten zur Aktionärsversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz und Einsendung eines unterschriebenen Nummernverzeichnis bis und mit 26. April auf dem Bureau der Gesellschaft bezogen werden.

Zürich, den 13. April 1911.

Der Verwaltungsrat.

Lagerhäuser der Zentralschweiz in Aarau

mit eidg. Transitlager (Freizollager für 1 Jahr)
beliehen courante Waren bis auf 75% ihres Wertes.

Spedition :: Camionnage :: Fuhrhalterei

Möbeltransporte u. Umzüge

Möbelräume stehen zur Verfügung. — Freipass- und Zollabfertigungen

Toggenburger Bank

Lichtensteig, St. Gallen, Rorschach, Rapperswil, Wil, Flawil,
Gossau & St. Fiden

Wir sind bis auf weiteres Abgeber von (W 19 G) (917.)

4 $\frac{1}{4}$ % Obligationen
auf 2 bis 3 Jahre fest

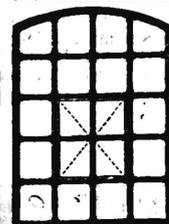
mit nachheriger gegenseitiger Kündigungsfrist auf 6 Monate.
Die Ausgabe erfolgt spesenfrei in runden Beträgen von Fr. 500 an, auf den Namen oder Inhaber lautend, mit Semester- oder Jahrescoupon.

Die Haupt-Direktion.

Fabrik-Böden

aus Litosilo-Kunstholz erstellen als Spezialität rasch, ohne Störung des Betriebes, auf Beton und auch auf alte abgedürrte, (723) ölige Holzböden mit jeder Garantie (1780 Q)

Ch. H. Pfister & Co., Basel XII
Muster, Prospekte, Zeugnis-Sammlungen gratis.



Hervorragende Neuheit!

Schmiedelserne Fenster

(5489 Z) Schweiz. Patent Nr. 89,886 2806
äusserst preiswürdig, dabei grosse Stabilität, gefälliges Aussehen und schnellste Lieferung

In kurzer Zeit mehrere hunderttausend Quadratmeter ausgeführt. Prima Referenzen!

M. Koch, Eisengiesserei, Zürich.
Maschinenfabrik, Eisen- u. Brückenbau.

Metalle und Metallfabrikate

Blöcke — Bleche — Stangen — Röhren — Draht
Grosse Lager — Katalog Nr. 1 auf Wunsch
(572 Z) **Ad. Bremy Söhne, Zürich** (245.)

Gelegenheit
für technisch gebildet. Kaufmann od. technisch. Agentur-Geschäft eine **inkrative** Vertretung für die Schweiz (event. auch Italien) zu kulant. Bedingungen zu übernehmen, indem der jetzige Inhaber und Generalvertreter im Ausland beschäftigt ist. (1147)
Grosse techn. Erfindung (Deutsches Reichspatent) **Bedarfsartikel** für alle Maschinenfabriken u. grösseren Industrien, leicht verkäuflich bei hoher Gewinnmarge; **grösster Absatz und Erfolg** in Deutschland, Frankreich, Russland etc. Interessenten hätten ein kleines Lager von circa Fr. 4000 käuflich zu übernehmen. (He 1924 Z)
Nähere persönl. Anskunft und Prospekte durch den Beauftragten:
Sensal A. Schmidlin,
Auf der Mauer 19, Zürich.

Wellpappenfabrik Wella GmbH
Hörslein Baselland
Rollen & Tafeln
Cartonagen in allen Grössen

Bücher - Revisoren
Neu-Einrichtung, Instandstellung vernachl. Buchhaltung. Nachtragungen **E. Muggli-Isler,** Bücherexp., Zürich IV (Nachf. von O. Schär). (377Z) 141.

Sonnenstein's
Brief-Kopier-Maschinen
die einfachsten, zuverlässigsten u. preiswerdendsten.
Auch **Billige Modelle** für mittlere u. kleine Betriebe.
Prospekte sowie **kostenlos unentgeltliche** Vorführung durch
Gebrüder Scholl
Zürich Poststr. 3

Seereisen nach allen Weltteilen. **Mittelmeerfahrten.**
Schneldampferdienst nach New York via Southampton und Cherbourg ab Bremen. **H. MEISS & Co., 40 Bahnhofstrasse, ZÜRICH** Generalagentur für die Schweiz. **des Norddeutschen Lloyd**